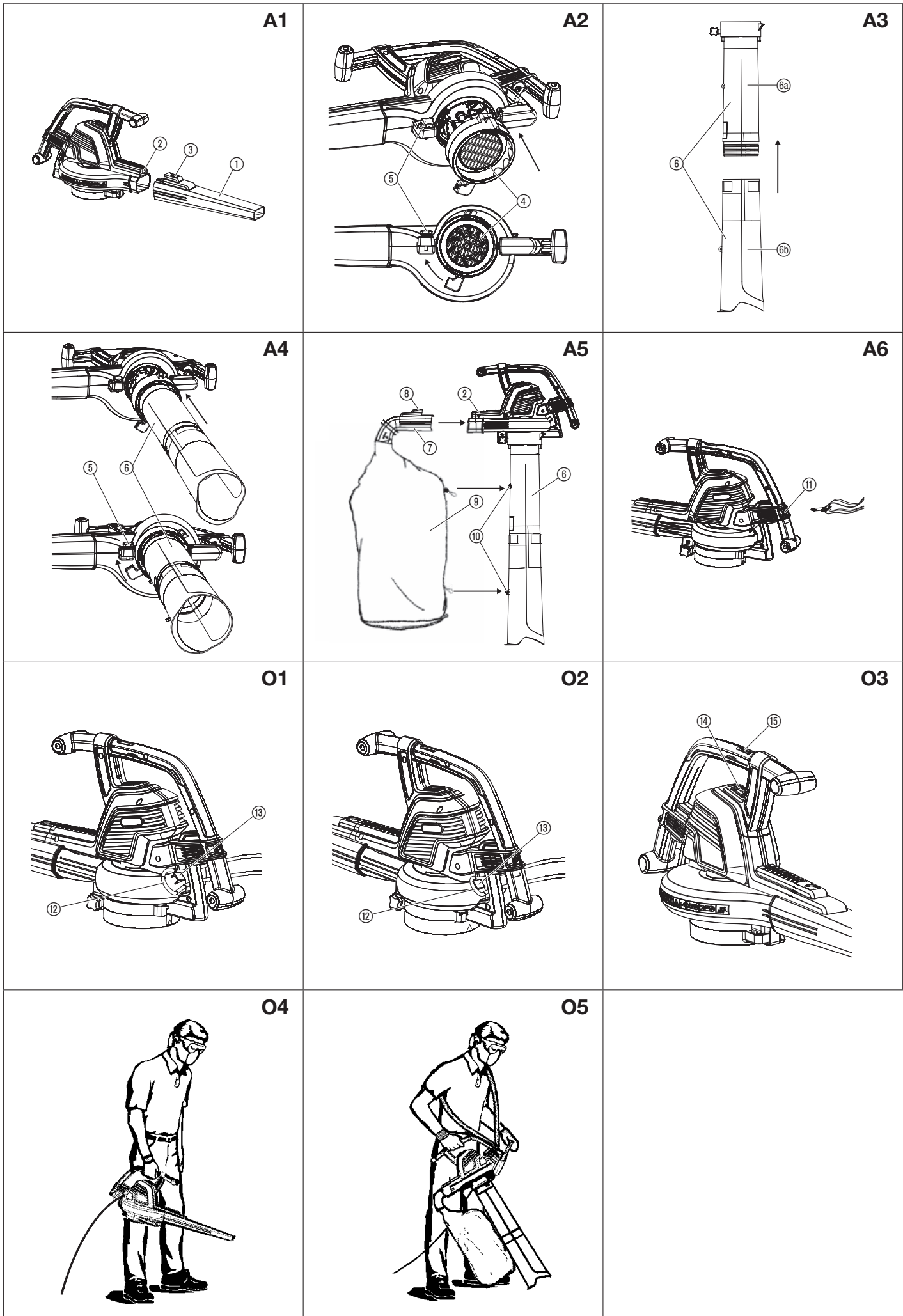


ErgoJet 3000 (EJ3000) Art. 9332
ErgoJet 2500 (EJ2500) Art. 9334

ES Instrucciones de empleo
Aspirador/Soplador de jardín

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



ES Aspirador/Soplador de jardín

1. SEGURIDAD	42
2. MONTAJE	43
3. MANEJO	43
4. ALMACENAMIENTO	44
5. MANTENIMIENTO	44
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	45
7. DATOS TÉCNICOS	45
8. SERVICIO/GARANTÍA	45

Traducción de las instrucciones de originales.



Los niños a partir de los 8 años y en adelante así como personas con discapacidad física, sensoria o mental, o bien con falta de experiencia y conocimientos sólo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable, o si son instruidas en cuanto al empleo seguro del producto y comprenden los posibles peligros resultantes. Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no pueden jugar con el producto. Los niños sólo pueden limpiar o mantener el producto bajo vigilancia de una persona responsable. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

Uso adecuado:

Uso correcto como soplador:

El **Soplador/aspirador GARDENA** se utiliza como soplador para barrer desechos y hierba cortada en calles, aceras, patios, etc., y para soplar hierba cortada, paja u hojas y acumularlas en montones, o para retirar desechos de rincones, juntas o entre ladrillos.

Uso correcto como aspirador:

El **Soplador/aspirador GARDENA** se utiliza como aspirador para recoger materiales secos, como hojas, hierba, ramas pequeñas y trozos de papel.



¡PELIGRO! Lesiones corporales!

→ El producto puede ser peligroso si no se utiliza correctamente. Para garantizar el uso seguro y eficaz del producto, respete las advertencias y siga las instrucciones de seguridad. El usuario es responsable de respetar las instrucciones y advertencias indicadas en el producto y en el manual. No utilice el producto sin las defensas suministradas por el fabricante colocadas en su posición correcta.

1. SEGURIDAD

Importante! Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de uso.



APAGADO:
Retire el enchufe de la toma de red antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento.



No exponga el producto a la lluvia.



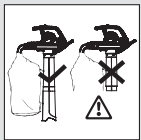
Se recomienda el uso de protección para los ojos y los oídos. Debe tenerse en cuenta que usted posiblemente no escuche a terceros que entren en el campo de trabajo.



Mantenga alejados a los peatones.



Desconecte el enchufe de red si el cable resulta dañado o se ha enredado.



Utilice el producto durante el servicio de aspiración únicamente si el tubo de aspiración está completamente montado y el saco para polvo está cerrado.



Después de desconectar espere a que las palas impulsoras dejen de girar.



No lleve el pelo suelto, joyas colgantes ni ropa holgada.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. Si no se cumplen las advertencias e instrucciones de seguridad, puede producirse una descarga, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para su futura referencia. El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta (con cable) que funciona con alimentación de red.

1) Seguridad del área de trabajo

- No se tiene previsto que este producto lo utilicen personas (incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que una persona responsable de su seguridad les ofrezca supervisión o instrucción. Se deberá supervisar a los niños para asegurar que no juegan con el producto. Las regulaciones locales podrían restringir la edad del operario. No deje nunca a los niños, o personas que no esté familiarizadas con estas instrucciones, usar el artículo.
Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- Mantenga a los niños y los peatones alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.
Las distracciones pueden causar que pierda el control.
- Nunca lance los desperdicios en dirección de los espectadores.
El usuario es responsable de los accidentes o situaciones de riesgo que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
- Mantenga el área de trabajo ordenada y bien iluminada. Las áreas no iluminadas y desordenadas multiplican la posibilidad de accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser adecuado para la toma de red. Nunca modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con las herramientas eléctricas conectadas a tierra. Utilice sólo la tensión de alimentación CA que se indica en la etiqueta de especificaciones técnicas del producto. En ningún caso debe haber conexión a tierra de parte alguna del producto. Los enchufes no modificados y las tomas de red adecuadas reducen el riesgo de descarga.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tubos, radiadores o refrigeradoras. Hay mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga la herramienta eléctrica a lluvia ni humedad.
Si entra agua en la herramienta eléctrica, se incrementa el riesgo de descarga.

- No utilice el cable negligentemente. Nunca tire del cable para transportar, empujar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, bordes afilados y piezas en movimiento. Antes del uso, examine el cable por si está dañado. Sustituya el cable si tiene signos de daños o deterioro. No use el ErgoJet si los cables eléctricos están dañados o desgastados. Desconectar inmediatamente del suministro eléctrico si el cable está cortado, o el aislamiento está dañado. No tocar el cable eléctrico hasta que se haya desconectado el suministro eléctrico. No reparar un cable que tiene un corte o daños. Cambiarlo por uno nuevo.
Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descargas.

- El cable eléctrico no debe estar bobinado.
Los cables bobinados pueden sobrecalentarse y reducen la eficacia del producto. Bobine siempre el cable con cuidado, evitando retorcerlo.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, emplee un cable prolongador equipado con un conector conforme con la norma IEC 60320-2-3.
El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es inevitable utilizar la herramienta eléctrica en una zona húmeda, emplee un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual (RCD). Se recomienda conectar este aparato sólo en una caja de enchufe a la red que esté protegida con un interruptor de corriente de defecto para corriente de defecto nominal de ≤ 30 mA. Incluso con un RCD instalado, no se puede garantizar una seguridad del 100% y deberá seguirse una práctica de trabajo segura en todo momento. Compruebe el RCD siempre que lo utilice.
El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y emplee el sentido común cuando utilice la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o ha consumido drogas, alcohol o medicación.
Cualquier falta de atención al utilizar herramientas eléctricas puede ser causa de lesiones graves.
- Utilice equipos de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos y los oídos. Para prevenir irritación causada por el polvo, se recomienda el empleo de un protector facial.
Los equipos de protección para los ojos y los oídos, las mascarillas antipolvo, el calzado de seguridad y el casco utilizados en las condiciones adecuadas protegen contra lesiones personales.
- Evite el encendido no intencionado. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica o de levantarla y transportarla.
Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o conectarlas cuando el interruptor está en la posición de encendido puede ser causa de accidentes.
- No fuerce el alcance de la herramienta eléctrica. Mantenga el equilibrio y la posición de los pies. En las cuestas, tenga cuidado con sus pies y lleve zapatos antideslizantes. No caminar hacia atrás al segar, usted puede resbalar. Ande, nunca corra. No se suba a escaleras mientras utiliza este producto. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- Utilice una indumentaria adecuada. Utilice siempre ropa adecuada, guantes y calzado resistente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la indumentaria y los guantes alejados de piezas móviles.
La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

4) Uso y cuidados de la herramienta eléctrica

- Utilice el producto sólo de la manera y para los objetivos que se indican en estas instrucciones. Dirija siempre el cable hacia atrás, al lado opuesto de la máquina. No someta la herramienta eléctrica a esfuerzos indebidos. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica adecuada será mejor y más segura a la velocidad para la que se ha diseñado.
- Siempre verifique que su trituradora de hojas ErgoJet se encuentre en condiciones seguras para el uso antes de emplearla. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Aprenda a detener el producto con rapidez en caso de emergencia.
Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con su interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- El impulsor continúa girando después de apagar el producto.
Es necesario que se detenga el motor y que las palas impulsoras dejen de girar para evitar que éstas causen lesiones graves.
- Desconecte de la alimentación eléctrica de red:
 - antes de retirar o sustituir la bolsa para polvo montada;
 - antes de dejar el producto sin supervisión durante cualquier periodo de tiempo;
 - antes de eliminar una obstrucción;
 - antes de comprobar, limpiar o trabajar en el aparato;
 - si el producto empieza a vibrar de manera anómala. Reviselo de inmediato. La vibración excesiva puede causar lesiones.
 - antes de entregarlo a otra persona.
- Guarde la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños e impida que la utilicen las personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones.
Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

- f) Mantenga la herramienta eléctrica. Compruebe si las piezas móviles se han desalineado o doblado, si alguna pieza se ha roto o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que sea reparada antes de utilizarla. Mantenga todas las entradas limpias y sin basura.

Muchos accidentes están causados por un mal mantenimiento.

- g) Utilice la herramienta eléctrica y sus accesorios de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar. Utilice el producto sólo con luz diurna o buena luz artificial.

El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.

5) Mantenimiento y almacenamiento

Haga que la herramienta eléctrica sea mantenida por técnicos cualificados que utilicen piezas de repuesto originales.

Esto garantizará que se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica

– Mantenga bien apretados todos los pernos, tuercas y tornillos para asegurarse de que el producto está en condiciones de uso seguras.

– Por razones de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o deterioradas.

– Utilice solamente accesorios y piezas originales.

– Inspeccione la bolsa para polvo de manera periódica. Si la bolsa para polvo aparece desgastada o dañada, sustitúyala.

– Guarde la unidad en un lugar fresco y seco que esté fuera del alcance de los niños. No la guarde al aire libre.

Advertencias de seguridad del soplador

- **Inspeccione el terreno antes de utilizar la unidad.**

Elimine todos los desechos y objetos sólidos, como piedras, vidrios, alambres, etc., que pudieran rebotar, salir despedidos, o provocar de algún modo lesiones o daños durante la operación.

- **Nunca haga funcionar la unidad sin el equipo correcto incorporado.**

Cuando lo utilice como soplador, instale siempre un tubo de soplador. Utilice sólo los accesorios recomendados para evitar lesiones personales.

- **No utilice el soplador cerca de hojas o arbustos ardiendo, chimeneas, barbacoas, ceniceros, etc.**

El uso correcto del soplador evitará propagar un incendio.

- **No introduzca objetos en el tubo de soplador y evite que los desechos que desplaza el soplador alcancen a personas, animales, cristales y objetos sólidos, como árboles, automóviles, paredes, etc.**

La fuerza del aire puede hacer que las piedras, la suciedad o los palitos salgan despedidos o reboten y causen lesiones a personas o animales, rompan cristales u ocasionen otros daños.

- **Nunca lo utilice para esparcir productos químicos, fertilizantes ni ninguna otra sustancia.** Esto evitará que se esparzan materiales tóxicos.

Advertencias de seguridad del aspirador

- **Pare el motor y desconecte el cable prolongador antes de abrir la compuerta de admisión de aire o de insertar o extraer los tubos de aspiración.** Es necesario que se detenga el motor y que las palas impulsoras dejen de girar para evitar que éstas causen lesiones graves.

- **Inspeccione el terreno antes de utilizar la unidad.** Los objetos duros pueden atravesar la bolsa para polvo o el alojamiento y convertirse en armas arrojadas que causarán lesiones graves al usuario u otras personas.

- **No aspire piedras, gravilla, metales, cristal roto, etc.** El uso correcto de la unidad reduce la posibilidad de lesiones personales y de que se dañe.

- **No intente aspirar agua u otros líquidos.** Si entra agua u otros líquidos en la herramienta eléctrica, se incrementa el riesgo de descarga.

- **Nunca haga funcionar la unidad sin el equipo correcto incorporado.** Cuando se utilice como aspirador, instale siempre los tubos de aspiración y la bolsa para polvo. Asegúrese de que el conjunto de la bolsa para polvo esté completamente abrochada cuando funcione la unidad para evitar que se esparzan los desechos. Utilice sólo los accesorios recomendados.

- **No aspire cerillas, cigarrillos, cigarrillos ni ceniza de fogatas, barbacoas, etc.** Evite situaciones que pudieran hacer que se incendiase la bolsa para polvo. Para evitar la propagación de incendios, no utilice el soplador cerca de hojas o arbustos ardiendo, chimeneas, barbacoas, ceniceros, etc.

- **Utilice siempre la correa para hombro cuando aspire.** Esto le ayudará a mantener el control de la herramienta eléctrica.

- **Compruebe las aberturas de admisión de aire, el tubo acodado y los tubos de aspiración con frecuencia, siempre con la unidad apagada y la alimentación desconectada.**

Evite la acumulación de desechos en los orificios de ventilación y los tubos que pudieran impedir una circulación del aire adecuada. No utilice la unidad con ninguna abertura bloqueada. Manténgala libre de polvo, pelusas, cabellos y cualquier objeto que reduzca el flujo de aire.

Avisos adicionales de seguridad

¡PELIGRO! Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

¡PELIGRO! Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas con un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

2. MONTAJE



¡AVISO! Apague la unidad y desconecte el cable prolongador antes de abrir la cubierta de admisión, y de instalar o extraer el tubo de soplador o los tubos de aspiración.

Es necesario que se detenga el motor y que las palas impulsoras dejen de girar para evitar que éstas causen lesiones graves.

Montaje de soplador para su uso:

Instalación del tubo del soplador [Fig. A1]:

NOTA: Hay un interruptor de seguridad que evita que la unidad se encienda si el tubo de soplador ① no está correctamente instalado.

1. Alinee las ranuras del tubo de soplador ① con las de la conexión de salida del soplador ②.
2. Empuje el tubo de soplador ① en la conexión de salida del soplador ② hasta que encaje en su sitio.
El tubo de soplador está fijado a la salida del soplador con el botón de liberación del tubo ③.

Para extraer el tubo de soplador ①, presione el botón de liberación ③ y tire del tubo ① al mismo tiempo.

Montaje de la cubierta de admisión [Fig. A2]:

NOTA: Hay un interruptor de seguridad que evita que la unidad se encienda si la cubierta de admisión ④ no está correctamente instalada.

1. Coloque la cubierta de admisión ④ en la abertura inferior del soplador y gírela hacia la derecha hasta el tope (fijación de bayoneta).
2. Apriete el tornillo de fijación ⑤.

Para retirar la cubierta de admisión ④, afloje el tornillo de fijación ⑤, gire la cubierta de admisión ④ hacia la izquierda y extráigala.

Montaje de la unidad para usarla como aspirador:

Montaje del tubo de aspiración [Fig. A3/A4]:

¡ATENCIÓN! No utilice la aspiración ⑥ a menos que el tubo inferior ⑥a esté encajado en el tubo superior ⑥b.

1. Alinee las hendiduras del tubo inferior ⑥b y superior ⑥a.
2. Presione los tubos ⑥a/⑥b hasta que se acoplen completamente.

NOTA: Un interruptor de seguridad evitará que la unidad se ponga en marcha si los tubos de aspiración ⑥ no están instalados correctamente.

3. Coloque el tubo de aspiración ⑥ en la abertura inferior del aspirador de jardín y gírela hacia la derecha hasta el tope (fijación de bayoneta).
4. Apriete el tornillo de fijación ⑤.

Para retirar el tubo de aspiración ⑥, afloje el tornillo de fijación ⑤, gire el tubo ⑥ hacia la izquierda y extráigalo.

Instalación de la bolsa para polvo [Fig. A5]:

NOTA: Hay un interruptor de seguridad que evita que la unidad se encienda si el tubo acodado ⑦ no está correctamente instalado.

1. Alinee las ranuras del tubo acodado ⑦ con las de la conexión de salida del soplador ②.
2. Presione el tubo acodado ⑦ en la conexión de salida del soplador ② hasta que encaje en su sitio.
La bolsa para polvo está fijada a la salida del soplador con el botón de liberación del tubo ⑧.
3. Enganche la bolsa para polvo ⑨ en los dos bucles ⑩ en el tubo de aspiración ⑥.

Para extraer la bolsa para polvo ⑨, presione el botón de liberación ⑧ y tire del tubo acodado ⑦ al mismo tiempo.

Fijación de la correa para hombro [Fig. A6]:

Para tener más apoyo cuando utilice la unidad como aspirador, se suministra una correa para hombro. Instale la correa en la unidad antes de utilizarla. Enganche el gancho en el retenedor ⑪.

3. MANEJO



¡AVISO! No utilice la unidad sin los tubos o la bolsa para polvo debidamente asegurados para evitar la dispersión de desechos o el contacto con el impulsor, que podría causar lesiones graves.

Utilice siempre protección para los ojos y guantes, para evitar trozos de piedras o desechos que podrían ser impulsados o rebotar hacia los ojos y el rostro, lo cual podría provocar ceguera o lesiones graves.

Cables:

Utilice exclusivamente cable de 1 mm² con una longitud máxima de 40 metros.

Capacidad máxima:

Tamaño de cable de 1 mm²
ErgoJet 3000 (EJ3000): 3.000 W
ErgoJet 2500 (EJ2500): 2.500 W

Los cables de alimentación y prolongadores se encuentran a disposición en el centro de servicio autorizado. Utilice exclusivamente cables prolongadores diseñados de modo específico para el uso al aire libre.

Conexión de la unidad [Fig. O1/O2]:

¡ATENCIÓN! Para evitar daños en el enchufe, el cable de prolongación se debe insertar en el bloqueo del cable.

1. En primer lugar haga un bucle con el cable de extensión ⑩, pase el bucle por el bloqueo de cable ⑪ y tire del cable de extensión para apretarlo.
2. Conecte el enchufe de la unidad al cable de extensión.
3. Conecte el cable de extensión a una toma eléctrica de 230 V.

Puesta en marcha de la unidad [Fig. O3]:

Puesta en marcha:

→ Ponga el interruptor ON/OFF ⑬ en la posición de encendido (ON).
La unidad se pone en funcionamiento.

NOTA: Sólo para ErgoJet 3000 (EJ 3000): La velocidad del motor se puede incrementar o reducir con el control de velocidad variable ⑭.

¡AVISO! Para evitar que la unidad resulte dañada, utilice el control de velocidad variable sólo en el modo de soplador. NO intente utilizar el control de velocidad variable en el modo de aspiración. Las velocidades bajas durante la aspiración pueden causar que se acumulen desechos, lo que calaría el motor y provocaría el fallo de la unidad.

Parada:

→ Ponga el interruptor ON/OFF ⑬ en la posición de apagado (OFF).
La unidad se detiene.

Posiciones de trabajo:

Modo de soplador [Fig. O4]:

Utilice la unidad como soplador para barrer desechos y hierba cortada en calles, aceras, patios, etc., y para soplar hierba cortada, paja u hojas y acumularlas en montones, o para retirar desechos de rincones, juntas o entre ladrillos.

Sólo para ErgoJet 3000 (EJ 3000):

Utilice el control de velocidad variable para incrementar o reducir la velocidad del motor durante el uso como soplador.

Dirija la corriente de aire orientando el tubo de soplador hacia abajo o a los lados.

Trabaje siempre a distancia prudencial de objetos sólidos como muros, rocas, vehículos y vallas.

Para limpiar los rincones, empiece por el ángulo y siga hacia el exterior. De este modo se evita la acumulación de desechos que podrían salir despedidos hacia el rostro. Tenga precaución cuando trabaje cerca de plantas. La fuerza del aire podría dañar las plantas más tiernas.

Modo de aspiración [Fig. O5]:

Utilice el aparato como aspirador para recoger materiales secos, como hojas, hierba, ramas pequeñas y trozos de papel.

Para el mejor resultado de aspiración, utilice la unidad a alta velocidad.

Realice un movimiento lento de avance y retroceso sobre el material que aspira. No fuerce la unidad intentando aspirar un cúmulo de desechos, ya que se puede obstruir.

Mantenga el tubo de aspiración a dos o tres centímetros del suelo para obtener resultados óptimos.

¡AVISO! Si la unidad se obstruye, deténgala y desconecte el cable prolongador. Espere a que el impulsor deje de girar por completo y extraiga los tubos de aspiración. Introduzca la mano con cuidado en la abertura de aspiración y retire los desechos atascados. Esto reducirá la posibilidad de lesiones personales causadas por el impulsor.

4. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio:

Guarde la unidad desenchufada, totalmente fuera del alcance de los niños.

1. Apague la unidad y desconéctela de la alimentación de red.
2. Espere a que el motor se enfríe antes de guardar o trasladar la unidad.
3. Guarde la unidad con todas las defensas en su posición. Coloque la unidad de modo que ningún objeto cortante pueda provocar lesiones.

Almacenamiento paso del invierno:

Prepare la unidad para almacenarla al final de la temporada o si no piensa utilizarla durante 30 días o más.

Si piensa almacenar el soplador durante cierto tiempo:

1. Apague la unidad y desconéctela de la alimentación de red.
2. Limpie la unidad por entero antes de un almacenamiento prolongado.
3. Abra la cubierta de admisión y elimine todo resto de suciedad, grasa o desechos. Inspeccione el soplador y todos los tubos. Cierre la cubierta y cerciórese de aplicar el seguro.
4. Utilice un cepillo suave para limpiar los orificios de ventilación y la admisión de aire. No utilice agua.
5. Guarde la unidad y el cable prolongador en un sitio bien ventilado y recubierto, si es posible, para evitar que se acumule polvo y suciedad sobre ella. No la recubra con plástico. El plástico no es poroso y puede ocasionar condensación y, con el tiempo, oxidación o corrosión.
6. Compruebe en toda la unidad si hay tornillos flojos. Cambie las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
7. Retire los tubos para su fácil almacenamiento.

Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

→ Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

5. MANTENIMIENTO



¡AVISO! Detenga la unidad y desconecte el cable prolongador antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o realizar el mantenimiento.

Estas medidas de seguridad preventivas evitan el riesgo de que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.

ANTES DE CADA UTILIZACIÓN

Compruebe si hay seguros o piezas sueltas:

Mantenga bien apretados todos los pernos, tuercas y tornillos para asegurarse de que el producto está en condiciones de uso seguras. Compruebe que todas las piezas están montadas correctamente.

- Cubierta de admisión
- Tubo de soplador
- Tubos de aspiración
- Bolsa para polvo

Compruebe si hay piezas dañadas o desgastadas:

Para cambiar las piezas gastadas o dañadas, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.

- Interruptor ON/OFF: compruebe que funciona correctamente desplazándolo a la posición de apagado. Cerciórese de que el motor se detiene; a continuación vuelva a ponerlo en marcha y continúe.
- Cubierta de admisión: interrumpa el uso de la unidad si la cubierta de admisión no se cierra debidamente o si presenta cualquier daño.

DESPUÉS DE CADA UTILIZACIÓN

Inspeccione y limpie la unidad y las etiquetas:



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

No limpiar nunca las rejillas de ventilación con un objeto metálico.

- Después de cada uso, inspeccione toda la unidad para saber si hay piezas sueltas o dañadas. Limpie la unidad con un paño húmedo.
- Seque la unidad con un paño seco limpio.

Limpie la bolsa para polvo:

¡IMPORTANTE!

LA BOLSA PARA POLVO DEBE VACIARSE DE MANERA ADECUADA.

- La bolsa para polvo debe vaciarse y mantenerse de manera adecuada para evitar su deterioro y la obstrucción de la corriente de aire.
- Extraiga la bolsa para polvo de la unidad y vacíela después de cada uso. No guarde la bolsa sin vaciarla de todo su contenido (hierba, hojas, etc.).
- Lave la bolsa una vez al año. Extraiga la bolsa del soplador y vuélvala del revés. Lave la bolsa con una manguera de agua. Cuelgue la bolsa y espere a que se seque por completo antes de volver a utilizarla.



¡AVISO! Si la unidad se obstruye, deténgala y desconecte el cable prolongador. Espere a que el impulsor deje de girar por completo y extraiga los tubos de aspiración.

Introduzca la mano con cuidado en la abertura de aspiración y retire los desechos atascados.

Esto reducirá la posibilidad de lesiones personales causadas por el impulsor.

Cómo extraer un objeto de la admisión de aire:

1. Extraiga los tubos de aspiración.
2. Introduzca la mano con cuidado en la abertura de aspiración y limpie la zona de admisión de aire. Extraiga todos los desechos del impulsor.
3. Observe si el impulsor está agrietado. Si está agrietado o dañado, no utilice la unidad. Haga que las piezas sean sustituidas por el centro de servicio autorizado. No intente realizar la sustitución personalmente.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



¡AVISO! Apague siempre la unidad y desconecte el cable prolongador antes de aplicar alguna de las soluciones recomendadas, excepto las que requieran que la unidad esté en marcha.

Es necesario que se detenga el motor y que las palas impulsoras dejen de girar para evitar que éstas causen lesiones graves.

Problema	Causa probable	Solución
La unidad no funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interruptor en la posición de apagado (O). 2. Cable prolongador desconectado. 3. Disyuntor desconectado, o fusible quemado. 4. Tubo de soplador, tubo acodado o tubos de aspiración no instalados correctamente. 5. La bolsa para polvo está llena. 6. Fallo mecánico. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mueva el interruptor a la posición de encendido (I). 2. Reconecte el cable prolongador. 3. Rearme el disyuntor o fusible. 4. Compruebe la instalación de los tubos. 5. Vacíe la bolsa para polvo. 6. Comuníquese con el centro de servicio autorizado.
La unidad vibra excesivamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fallo mecánico. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comuníquese con el centro de servicio autorizado.
El impulsor no gira libremente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desechos en el área de la admisión de aire. 2. Fallo mecánico. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie la unidad. Extraiga los desechos. 2. Comuníquese con el centro de servicio autorizado.



NOTA: Diríjase, por favor, en caso de averías a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

7. DATOS TÉCNICOS

	Unidad	Valor ErgoJet 3000 (EJ3000) (Ref. 9332)	Valor ErgoJet 2500 (EJ2500) (Ref. 9334)
Motor – consumo de potencia	W	Max. 3000	Max. 2500
Tensión a la red	V	220 – 240	220 – 240
Frecuencia de la red	Hz	50	50
Caudal de aspiración	l/s	170	170
Cobertura de mantillo		16:1	14:1
Velocidad de soplado	km/h	Max. 310	Max. 310
Peso soplador/aspirador	kg	Max. 4,8	Max. 4,8
Capacidad de bolsa para polvo	l	45	45

	Unidad	Valor ErgoJet 3000 (EJ3000) (Ref. 9332)	Valor ErgoJet 2500 (EJ2500) (Ref. 9334)
Nivel de presión acústica $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	83	87
Inestabilidad k_{PA}		3,0	1,0
Nivel de potencia acústica $L_{WA}^{2)}$ medido / garantizado	dB (A)	99 / 102	102 / 103
Oscilación entre el brazo y la mano $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	< 3,92	< 2,7

Método de medición: ¹⁾EN 50636-2-100 ²⁾RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NOTA: el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica.

8. SERVICIO/GARANTÍA

Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Declaración de garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.
- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodets, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.


Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

Piezas de desgaste:

El tubo de soplador y los tubos de aspiración son piezas sometidas a desgaste que no están cubiertas por la garantía.

EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product:	Blower/Vacuum												
Product type:	ErgoJet 3000 (EJ3000) ErgoJet 2500 (EJ2500)												
Article Number:	9332 9334												
UK regulations:	S.I. 2008/1597 S.I. 2016/1091 S.I. 2012/3032 S.I. 2001/1701												
Designated Standards:	EN 60335-1 EN 50636-2-100 EN ISO 12100												
Authorised Representative:	Husqvarna UK Limited												
Deposited Documentation:	Preston Road, Aycliffe, County Durham UK DL5 6 UP												
Noise level:	<table><thead><tr><th></th><th>measured</th><th>/</th><th>guaranteed</th></tr></thead><tbody><tr><td>Art. 9332</td><td>99 dB(A)</td><td>/</td><td>102 dB(A)</td></tr><tr><td>Art. 9334</td><td>102 dB(A)</td><td>/</td><td>103 dB(A)</td></tr></tbody></table>		measured	/	guaranteed	Art. 9332	99 dB(A)	/	102 dB(A)	Art. 9334	102 dB(A)	/	103 dB(A)
	measured	/	guaranteed										
Art. 9332	99 dB(A)	/	102 dB(A)										
Art. 9334	102 dB(A)	/	103 dB(A)										
Aycliffe, 30.09.2021 Authorised Representative:	 John Thompson Director												

<p>Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p>	<p>Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostanica@gmail.com</p>	<p>Ireland Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolen 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com</p>	<p>Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl</p>	<p>South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Bk Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za</p>
<p>Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al</p>	<p>Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezele 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p>Israel HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400</p>	<p>Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com</p>	<p>Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p>
<p>Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar</p>	<p>Cyprus Pantelis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infocyp@papadopoulos.com.gr</p>	<p>Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com</p>	<p>New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p>	<p>Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hurters@eureka.lk</p>
<p>Armenia AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@cloud.com</p>	<p>Czech Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradedem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz</p>	<p>Japan Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com</p>	<p>North Macedonia Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk</p>	<p>Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kerinkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr</p>
<p>Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au</p>	<p>Denmark GARDENA DANMARK Lejvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p>	<p>Kazakhstan TOO "Ламэд" Russian Адрес: Қазақстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz</p>	<p>Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Treskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p>Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottinggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 info@gardena.se</p>
<p>Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezele 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p>Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 1/2 Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do</p>	<p>Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong Seocho-Gu 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr</p>	<p>Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi Gine Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com</p>	<p>Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerlen Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p>
<p>Azerbaijan Proqres Xüsusi Firması Alyyar Alyev 212, Baku, Azerbaijan Sales: +994 70 328 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.progress-garden.az info@progress-garden.az</p>	<p>Egypt Universal Agencies Co 26, Abdel Hamid Lotfy St. Giza Phone: 3761 5757 https://gardeningegypt.com/ hany.masoud@univag.org/</p>	<p>Kuwait Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: 24730745 info@palms-kw.com</p>	<p>Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHAOCO 1449 C/ 25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py</p>	<p>Taiwan Hong Ying Trading Co.,Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesg1@7friends.com.tw</p>
<p>Bahrain M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salhiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com</p>	<p>Estonia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee</p>	<p>Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv</p>	<p>Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com</p>	<p>Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com</p>
<p>Belarus / Беларусь ООО «Мастер Гартен» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by</p>	<p>Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00561 HELSINKI www.gardena.fi</p>	<p>Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (03)-7734 7997 oase@glomedic.com.my</p>	<p>Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph</p>	<p>Tajikistan ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan</p>
<p>Belgium Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem Belgie</p>	<p>France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennemilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p>	<p>Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p>	<p>Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p>Turkey Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal Istanbul 34873 Turkey Phone: (+90) 216 389 39 39 info@dostbahce.com.tr www.dostbahce.com.tr</p>
<p>Bosnia / Herzegovina Silk Trade d.o.o. Poslovnja Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silktade.com.ba</p>	<p>Georgia Transporter LLC #70, Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge</p>	<p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p>	<p>Russia / Россия "ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru</p>	<p>Turkmenistan I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center, Ground floor, A770, Ashgabat 744000, TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com / bekgyev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com</p>
<p>Brazil Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br</p>	<p>Greece Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 32 Αθήνα Τ.Κ.104 42 ΕΜ08α Τηλ. (030) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr</p>	<p>Saudi Arabia SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com</p>	<p>UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7890 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae</p>	<p>Ukraine / Україна АТ «Альцест» вул Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинськ р-н, с. Петропавлівська Борщагівка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000</p>
<p>Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Декември, № 13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 6910 info@agroland.eu</p>	<p>Hong Kong Tung Tai Company 151-153 Hoi Bun Road Kwun Tong, Kowloon Hong Kong Phone: (+852) 3583 1662 admin@tungtaico.com</p>	<p>Serbia Domel d.o.o. Slobodana Đurića 21 11000 Belgrade Phone: (+381) 11 409 57 12 office@domel.rs</p>	<p>Uruguay FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy</p>	<p>Uzbekistan AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy OFY, THAY yoqasida Phone: (+998)-93-5414141 (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house</p>
<p>Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com</p>	<p>Hungary Husqvarna Magyarorszag Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevozsolgalat.husqvarna@husqvarna.hu</p>	<p>Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg</p>	<p>Uzbekistan AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy OFY, THAY yoqasida Phone: (+998)-93-5414141 (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house</p>	<p>Vietnam Vision Joint Stock Company No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street Dich Vong Hoi Commune Cau Giay District, Hanoi Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn</p>
<p>China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 高世华 (上海) 管理有限公司 Jifeng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 泰广场B座3楼, 邮编: 200335</p>	<p>India B K RAMAN AND CO Plot No. 185, Industrial Area, Phase-2, Ram Darbar Chandigarh 160002 India Phone: (+91) 98140 06530 raman@jaganhardware.com</p>	<p>Slovak Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradedem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk</p>	<p>Uzbekistan AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy OFY, THAY yoqasida Phone: (+998)-93-5414141 (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house</p>	<p>Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw</p>
<p>Colombia Equipos de Toyama Colombia SAS Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 +57 (1) 703 9522 serviciocliente@toyama.com.co www.toyama.com.co</p>	<p>Iran Alishemal Atakhdar Company Al-Faysaleh, Near Estate Bank Mosul Phone: (+964) 78 18 18 46 75</p>	<p>Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx</p>	<p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>
<p>Morocco Proeikp 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proeikp.ma</p>	<p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p>Mongolia Soyolj Gardening Shop Namiid Rd Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soyolj@maginet.mn</p>	<p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>